

"Lord I Call..." – Tone 1*Reader:* In the First Tone, Lord, I call upon You, hear me!Lord, I call upon You, hear me!Hear me, O Lord!Lord, I call upon You, hear me!Receive the voice of my prayer,when I call upon You!//Hear me, O Lord!Let my prayer arisein Your sight as incense,and let the lifting up of my handsbe an evening sacrifice!//Hear me, O Lord!

Lord, I call upon You, hear me. Hear me, O Lord.

Lord, I call upon You hear me. Re - ceive the voice of my prayer

when I call u - pon You. Hear me, O Lord! Let my prayer a - rise

in Your sight as in - cense, and let the lifting up of my hands

be an eve - ning sac - ri - fice. Hear me, O Lord.

Reader: (Reads text from service book)*v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your name!*Accept our evening prayers, O holy Lord!Grant us remission of sins, //for You alone have manifested the Resurrection to the world.

Ac - cept our evening prayers, O ho - ly Lord!

Grant us re - mis - sion of sins,

for You alone have manifested the Resur - rec - tion to the world!

v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Encircle Zion
 And surround her, O people!
 Give glory in her to the One Who rose from the dead!
 For He is our God, //
 Who has delivered us from our transgressions!

En - cir - cle Zi - on and surround her, O peo - - - ple!

Give glo - ry in her to the One Who rose from the dead!

For He is our God, Who has delivered us from our trans - gres - sions.

v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!

Come, O people,

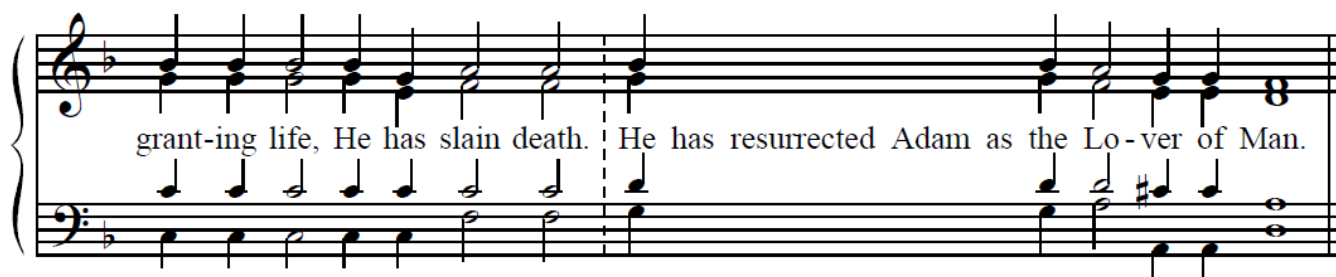
Let us hymn and fall down before Christ,
 glorifying His Resurrection from the dead!//
 For He is our God,
 Who has delivered the world from the Enemy's deceit!

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of three systems of staves. The first system contains the lyrics 'Come, O peo - ple! Let us hymn and fall down be - fore Christ,'. The second system contains 'glo-rifying His re-sur-rec - tion from the dead! For He is our God,'. The third system contains 'Who has delivered the world from the En - e-my's de-ceipt!'. The music features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!

Be glad, O heavens!
 Sound trumpets, O foundations of the earth!
Sing in gladness, O mountains!
 Behold Emmanuel has nailed our sins to the Cross!
 Granting life, He has slain death.//
 He has resurrected Adam as the Lover of Man.

The musical score is written for piano in G major (one sharp) and 4/4 time. It consists of two systems of staves. The first system contains the lyrics 'Be glad, O hea - vens! Sound trumpets, O found - a - tions of the earth!'. The second system contains 'Sing in glad-ness O moun-tains. Behold, Emmanuel has nailed our sins to the Cross,'. The music features a simple harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.



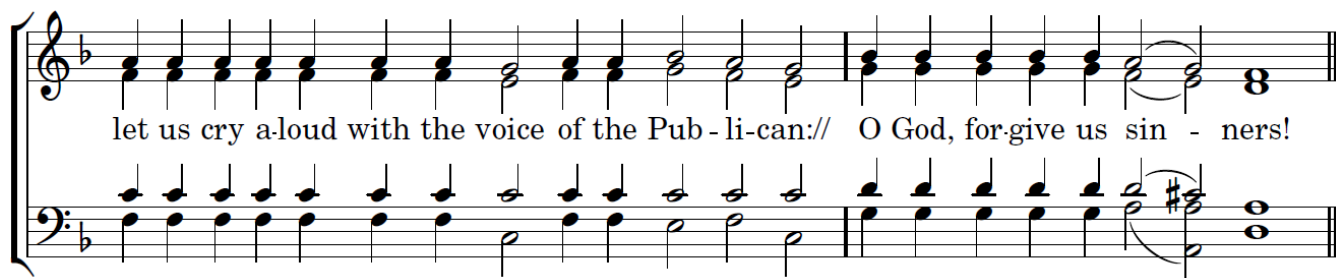
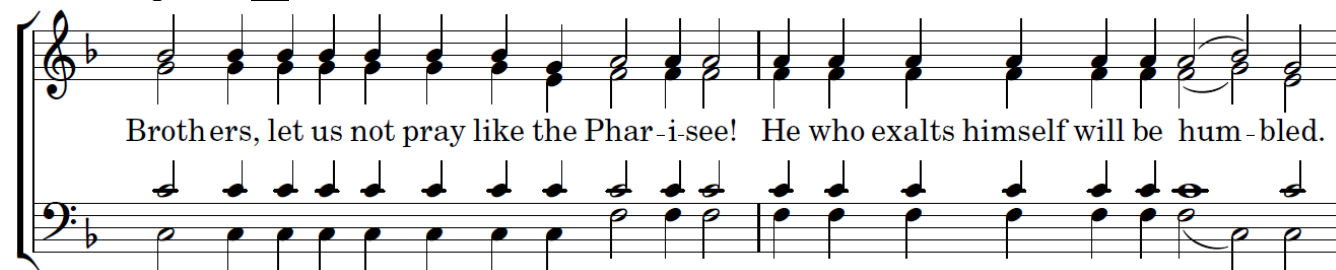
v. (6) In the Same Tone, If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

Tone 1

Idiomela

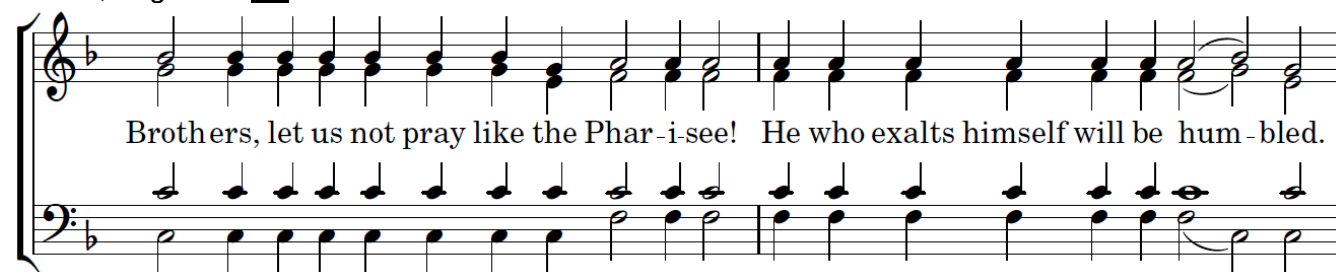
(from the Lenten Triodion)

Brothers, let us not pray like the Pharisee!
 He who exalts himself will be humbled.
 Let us pre-pare to abase ourselves by fasting;
 let us cry aloud with the voice of the Publican:://
 "O God, forgive us sinners!"



v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Brothers, let us not pray like the Pharisee!
 He who exalts himself will be humbled.
 Let us pre-pare to abase ourselves by fasting;
 let us cry aloud with the voice of the Publican:://
 "O God, forgive us sinners!"



Let us pre - pare to abase our - selves by fas - ting;
let us cry a-loud with the voice of the Pub - li-can:// O God, for-give us sin - ners!

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

The Pharisee went up to the temple with a proud and empty heart;
the Publican bowed himself in repentance.

They both stood before You, O Master:
the one, through boasting, lost his reward,
but the other, with tears and sighs, won Your blessing:
Strengthen me, O Christ our God, as I weep in Your presence,//
since You are the Lover of man!

The Phar - i - see went up to the tem - ple with a proud and emp - ty heart;

the Publ - i - can bowed him - self in re - pen - tance.

They both stood before You, O Mas - ter: the one, through boast - ing, lost his re - ward,

but the oth - er, with tears and sighs, won Your bless - ing:

Streng - then me, O Christ our God, as I weep in Your pre - sence,
since You are the Lov - er of man!

v. (3) In the Same Tone, For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 1

(for the Feast)

(Joy of the Heavenly Hosts)

We celebrate the saving grace of an inexpressible manifestation of God;
for Christ God, Who without change became a Babe through the Virgin Mary,
is now presented in the Temple to God the Father;//
and Simeon receives Him, embracing Him in his arms.

We cel - e-brate the saving grace of an in-ex-pres-si-ble man-i-fes-ta-tion of God;
for Christ God, Who without change became a Babe through the Virgin Mar - y,
is now presented in the Temple to God the Fa - ther;
and Simeon receives Him, embracing Him in his arms.

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

Of old, You were beheld by the Prophets,
as far as they could see You, O Jesus;

but now, of Your own will, O Word of God,
 You have freely appeared to the whole world in the flesh through the Virgin Mary.
 You have manifested Your salvation to all the children of Adam,//
 for You, O Christ, are the Lover of man.

Of old, You were beheld by the Pro - phets,
 as far as they could see You, O Je - sus; but now, of Your own will, O Word of God,
 You have freely appeared to the whole world in the flesh through the Vir - gin Mar - y.
 You have man - i - fest - ed Your salvation to all the children of A - dam,
 for You, O Christ, are the Lov - er of man.

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

Of old, You appointed the Law on Mount Sinai, O Christ.
 Now, fulfilling the commandments of the Law on Mount Zion,
 You desire, together with the doves for sacrifice,
 to be brought into the Temple in the arms of the Theotokos,//
 and to be held in the arms of Simeon.

Of old, You appointed the Law on Mount Si - nai, O Christ.

Now, fulfilling the commandments of the Law on Mount Zi - on,

You de - sire, together with the doves for sac - ri - fice,

to be brought into the Temple in the arms of the The - o - to - kos,

and to be held in the arms of Sim - e - on.

In the Eighth Tone, Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8

(from the Lenten Triodion)

I know the value of tears, O almighty Lord:

they delivered Hezekiah from the gates of death,

and rescued the harlot from repeated sins.

Tears justified the Publican instead of the Pharisee.

I pray You, O Lord://

"Number me with the former, and have mercy on me!"

I know the value of tears, O al - migh - ty Lord:

they delivered He - ze - kiah from the gates of death,

and res - cued the har - lot from re - pea - ted sins.

Tears just - i - fied the Pub - li - can in - stead of the Phar - i - see.

I pray You, O Lord: Num - ber me with the for - mer, and have mer - cy on me!

In the First Tone, now and ever, and unto ages of ages. Amen.

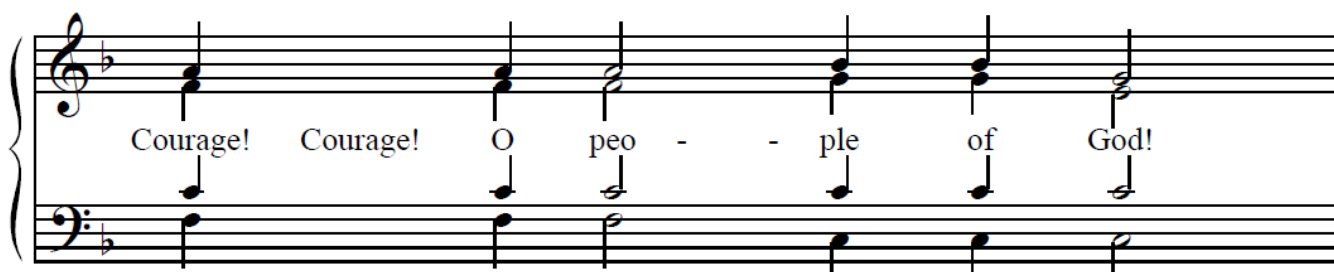
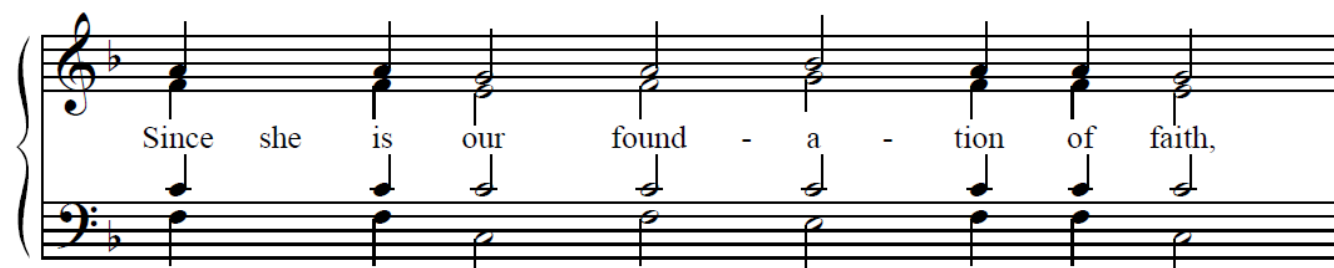
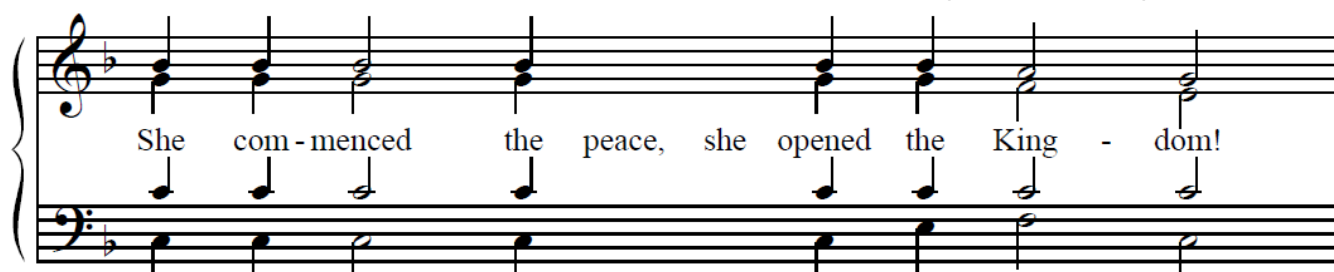
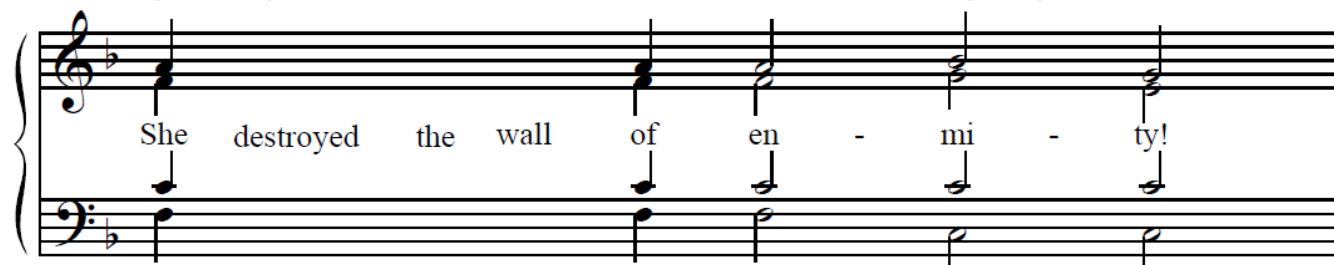
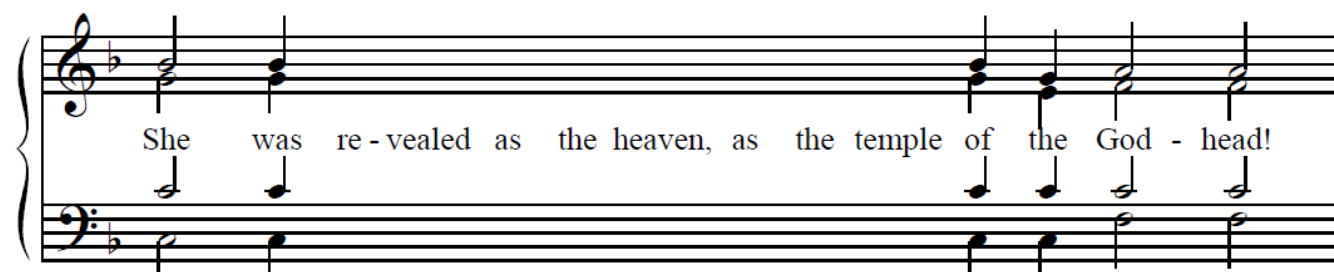
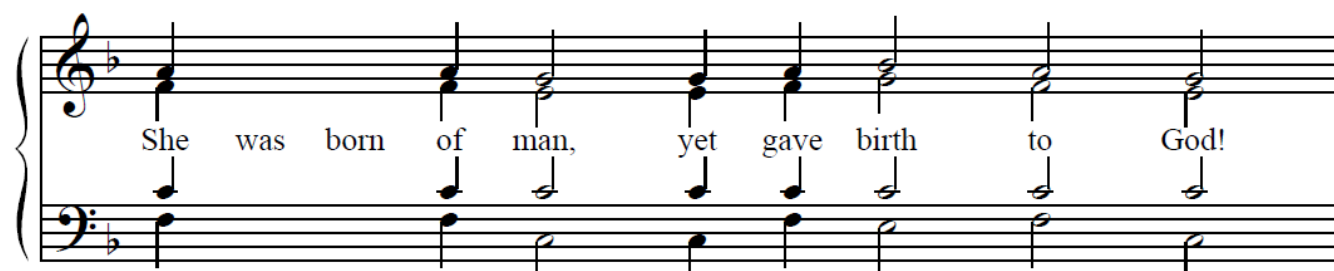
Tone 1

(Theotokion – Dogmatikon)

Let us praise the Virgin Mary!
 The gate of heaven, the glory of the world!
 The song of the angels, the beauty of the faithful!
 She was born of man, yet gave birth to God!
She was revealed as the heaven, as the temple of the godhead!
 She destroyed the wall of enmity!
 She commenced the peace; she opened the Kingdom!
 Since she is our foundation of faith,
 our defender is the Lord Whom she bore!
 Courage! Courage! O People of God!
 For Christ will destroy our enemies //
 since He is all powerful.

Let us praise the Vir-gin Ma - ry! The gate of heaven, the glo - ry of the world!

The song of the angels, the beauty of the faith - ful!



For Christ will destroy our en - e - mies since He is all - pow - er - ful.

Priest: Wisdom! Let us attend!

People: O Gladsome Light ... (p. 16)

Aposticha – Tone 1

We have been freed from sufferings
by Your suffering, O Christ.
We have been delivered from corruption
by Your Resurrection.//
O Lord, glory to You!

We have been freed from suf - fer - ings by Your suf - fer - ing, O Christ.

We have been delivered from cor - rup - tion by Your Re -

sur - rec - tion. O Lord, glo - ry to You.

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

Let creation rejoice!
Let the heavens be glad!
Let the nations clap their hands with gladness,
for Christ our Savior has nailed our sins to the Cross.
Slaying death, He has given life.//
He has resurrected fallen Adam as the Lover of Man.

Let cre - a - tion re - joice. Let the hea - vens be glad. Let the na -

tions clap their hands with glad - ness. For Christ our Saviour has

nailed our sins to the Cross. Slay-ing death, He has gi - ven life.

He has resurrected fallen Adam as the Lo - ver of Man.

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

As King of heaven and earth,
 You were voluntarily crucified in Your love for man.
Hades was angered when it met You below.
 Adam rose seeing You, the Cre-a-tor, un-der the earth.
O Wonder!
 How has the Life of All tasted death?
You enlightened the world which cries://
 "O Lord, Who rose from the dead, glory to You!"

As King of hea - ven and earth, You were voluntarily crucified

in Your love for man. Ha - des was angered when it met You be - low.

Adam rose seeing You, the Cre-a - tor un - der the earth. O won - der!

How has the life of all tast - ed death? You en - light - ened the world which cries:

O Lord, Who rose from the dead, glo - ry to You!

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

The myrrhbearing women came with haste to Your tomb,
 bearing myrrh and lamentations.
 Not finding Your most pure body,
 they learned from the angel of the new and glorious wonder.
 They told the Apostles:://
 "The Lord is risen, granting the world great mercy."

The myrrh - bearing women came with haste to Your tomb, bearing myrrh

and lamen - ta - tions. Not find - ing Your most pure Bo - dy

they learned from the angel of the new and glo - ri - ous won - der.

They told the a-pos-tles: "The Lord is risen granting to the world great mer - cy."

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 5

(from the Lenten Triodion)

The weight of my transgressions burdens my eyes:
 I cannot lift my gaze to the heights of heaven, O Lord.
 Accept me in repentance, as You accepted the Publican;//
 have mercy on me, O Savior!

The weight of my transgressions bur - dens my eyes:
 I cannot lift my gaze to the heights of heav - en, O Lord.
 Ac - cept me in repentance, as You accepted the Pub - li - can;
 have mercy on me, O Sav - - - ior!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 2

(for the Feast, by Andrew Pyros)

Simeon now receives below in his earthly arms
 Him Whom the ministers on high entreat with trembling.
 He proclaims the union of God with mankind.
 He sees the heavenly God as mortal Man.
 He prepares to withdraw from earthly things,
 and raises his cry in joy:
 "Glory to You, O Lord, for You have revealed to those in darkness//
 the Light that knows no evening!"

Simeon now receives below in his earth - ly arms

Him Whom the ministers on high entreat with trem - bling.

He pro-claims the union of God with man-kind. He sees the heavenly God as mor-tal Man.

He prepares to withdraw from earth - ly things, and rais - es his cry in joy:

"Glory to You, O Lord, for You have revealed to those in dark - ness

the Light that knows no eve - - - ning!"

Then, St. Symeon's Prayer (p. 25)

(at Great Vespers)

Tone 1

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 1)

When the stone had been sealed by the Jews,
while the soldiers were guarding Your most pure body,
You rose on the third day, O Savior,
Granting life to the world.

The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life:

“Glory to Your Resurrection, O Christ!

Glory to Your Kingdom!//

Glory to Your dispensation, O you who love mankind!”

When the stone__ had been sealed by the Jews; While the soldiers were guarding

Your most pure Bo - dy; You rose__ on the third day, O Sa - viour,

grant-ing life to the world. The po - wers of heaven therefore cried to

You, O Gi - ver of Life: Glo - ry to Your Re - sur - rec - tion, O Christ!

Glo - ry to Your King-dom! Glory to Your dispensation, O You Who love man - kind!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever, and unto ages of ages.
Amen.

Tone 1

Troparion

(Feast)

(Troparion for the Feast – Tone 1)

Rejoice, O Virgin Theotokos, Full of Grace!
From you shone the Sun of Righteousness, ^Christ our God,
enlightening those who sat in darkness.
Rejoice and be glad, O righteous Elder,
you accepted in your arms the ^Redeemer of our souls, //
Who grants us the Resurrection!

Soprano
Alto

Re - joyce, O Vir - gin The - o - to - kos, Full of Grace!

Tenor
Bass

From you shone the Sun of Right - eous - ness, Christ our God,

enlightening those who sat in dark - ness! Re - joyce and be

glad, O Right - eous Eld - er; you accepted in your arms the

Re - deem - er of our souls, who grants us the Re - sur - rec - tion.

Then, the dismissal (p. 26)

(at the Divine Liturgy)

Tone 1

Troparion

(Resurrection)

(Resurrectional Troparion – Tone 1)

When the stone had been sealed by the Jews,
while the soldiers were guarding Your most pure body,
You rose on the third day, O Savior,
Granting life to the world.

The powers of heaven therefore cried to You, O Giver of Life:

“Glory to Your Resurrection, O Christ!

Glory to Your Kingdom!//

Glory to Your dispensation, O you who love mankind!”

When the stone__ had been sealed by the Jews; While the soldiers were guarding

Your most pure Bo - dy; You rose__ on the third day, O Sa - viour,

grant-ing life to the world. The po - wers of heaven therefore cried to

You, O Gi - ver of Life: Glo - ry to Your Re - sur - rec - tion, O Christ!

Glo - ry to Your King-dom! Glory to Your dispensation, O You Who love man - kind!

Tone 1**Troparion***(Feast)**(Troparion for the Feast – Tone 1)*

Rejoice, O Virgin Theotokos, Full of Grace!

From you shone the Sun of Righteousness, ^Christ our God,
enlightening those who sat in darkness.

Rejoice and be glad, O righteous Elder,

you accepted in your arms the ^Redeemer of our souls, //

Who grants us the Resurrection!

The musical score is written for four voices: Soprano, Alto, Tenor, and Bass. It is in the key of B-flat major (two flats) and 4/4 time. The lyrics are in English and are written below the staves. The score consists of five systems of music, each with a Soprano and Alto staff on the top line and a Tenor and Bass staff on the bottom line. The lyrics are: "Re - joi - ce, O Vir - gin The - o - to - kos, Full of Grace! From you shone the Sun of Right - eous - ness, Christ our God, enlightening those who sat in dark - ness! Re - joi - ce and be glad, O Right - eous Eld - er; you accepted in your arms the Re - deem - er of our souls, who grants us the Re - sur - rec - tion." The score ends with a double bar line.

Soprano
Alto
Tenor
Bass

Re - joi - ce, O Vir - gin The - o - to - kos, Full of Grace!

From you shone the Sun of Right - eous - ness, Christ our God,

enlightening those who sat in dark - ness! Re - joi - ce and be

glad, O Right - eous Eld - er; you accepted in your arms the

Re - deem - er of our souls, who grants us the Re - sur - rec - tion.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 4**Kontakion***(from the Lenten Triodion)**(Kontakion from the Triodion – Tone 4)*Let us flee from the pride of the Pharisee!Let us learn humility from the Publican's tears!Let us cry to our Savior:“Have mercy on us, //O only merciful One!”

Let us flee from the pride of the Phar - i - see!

Let us learn hu - mil - ity from the Pub - li - can's tears!

Let us cry to our Sav - ior: Have mer - cy on us, O on - ly mer - ci - ful One!

*now and ever, and unto ages of ages. Amen.***Tone 1****Kontakion***(Feast)**(Kontakion for the Feast – Tone 1)*By Your Nativity You sanctified the Virgin's womb
and blessed Simeon's hands, ^O Christ God.Now You have come and saved us through love.Grant peace to all Orthodox Christians,O only Lover of Man!

Soprano
Alto

Tenor
Bass

By Your Na - tiv - i - ty You sanc - ti - fied the

Vir - gin's womb! And blessed Simeon's hands, O Christ God.

Now You have come and saved us through love. Grant peace

to all Or - tho - dox Chris - tians, O only Lov - er of Man!

(then, p. 83)

Prokeimenon, Tone 1

Priest: Let us attend! † Peace to all!

Reader: And with your spirit!

Priest: Wisdom!

Reader: The Prokeimenon, in the 1st Tone: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You!

Choir: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You, as we have set our hope on You!

Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You,

as we have set our hope on You.

Reader: Rejoice in the Lord, O you righteous! Praise befits the just!

Choir: Let Your mercy, O Lord, be upon us as we have set our hope on You, as we have set our hope on You!

Reader: In the Third Tone, The Song of the Theotokos, My soul magnifies the Lord, / and my spirit rejoices in God my Savior.

People: My soul magnifies the Lord, / and my spirit rejoices in God my Savior.

Soprano
Alto

Tenor
Bass

My soul mag - ni - fies the Lord and my spirit

re - joi - ces in God my Sav - ior.

Deacon: Wisdom!

Epistle: (296) 2 Timothy 3:10-15

Reader: The Reading from the Second Letter of the Holy Apostle Paul to Timothy.

Deacon: Let us attend!

Reader: My son Timothy, you have paid close attention to my teaching, conduct, purpose, faith, patience, love, steadfastness, persecutions, and sufferings. You know what happened to me at Antioch, Iconium,

and Lystra. I endured those persecutions and the Lord delivered me out of them all! Yes, all those who desire to lead godly lives in Christ Jesus will be persecuted. But wicked impostors will go from bad to worse, deceiving others, being themselves deceived. As for you, remain in what you have learned, which is what you firmly believe, knowing from whom you have learned them.

From infancy, you have known the Holy Scriptures which are able to make you wise for salvation through faith, which is in Christ Jesus.

Priest: † Peace to you who read!

Alleluia: Tone 1

Reader: **And to Your spirit.** In the 1st Tone: Alleluia! God gives vengeance unto me, and subdues people under me.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: He magnifies the salvation of the King and deals mercifully with David, His anointed, and his seed forever.

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Reader: In the Eighth Tone, Lord, now let Your servant depart in peace, according to Your word!

Choir: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: (89) Luke 18:10-14

Page 172

Priest: The reading from the Holy Gospel according to St. **Luke**.

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Priest: The Lord spoke this parable: "Two men went up into the temple to pray; one was a Pharisee, and the other was a Publican. The Pharisee, standing by himself, prayed like this:

'God, I thank you that I am not like the rest of men, dishonest, unrighteous, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give tithes of all that I earn.' But the tax collector, standing far aside, would not even lift up his eyes to heaven. Instead, he beat his breast, saying, 'God, be merciful to me, a sinner!' I tell you, this man, rather than the other, went down to his house justified. For everyone who exalts himself will be humbled, but the one who humbles himself will be exalted."

Choir: Glory to You O Lord, Glory to You.

Sermon

(then p. 89)

(Instead of "It is truly meet...", we sing in Tone 3:)

O Virgin Theotokos, hope of all Christians,
protect, preserve, and save those who hope in you!

In the shadow and letter of the Law,
let us, the faithful, discern a figure:

every male [child] that opens the womb is holy to God.

Therefore we magnify the firstborn Word of a Father Who has no beginning, //
the Son firstborn of a Mother who had not known man.

O Virgin Theotokos, hope of all Christ-ians! Pro-tect, pre-serve, and save those who hope in you!

We faithful saw the figure in the shadow of the law and the scrip - tures:

e - v'ry male child that opened the womb was ho - ly to God.

There-fore we also magnify the first begotten Son of the un - o - ri - gi-nate, Fa - ther,

the first - born Son of the un - wed - ded Moth - - - er!

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens! Praise Him in the highest! I will receive the cup of salvation and call on the name of the Lord. Alleluia, Alleluia, Alleluia!

The musical score is written for piano accompaniment and vocal soloists. The piano part consists of two staves, treble and bass, with a key signature of one flat (B-flat) and a common time signature. The vocal parts include Soprano, Alto, and Tenor/Bass. The lyrics are: "Praise the Lord from the heav - ens! Praise Him in the high - est! I will re - ceive the cup of sal - va - tion and call on the Name of the Lord." The score includes various musical notations such as notes, rests, and slurs.

Praise the Lord from the heav - ens! Praise Him in the high - est!

Soprano
Alto

I will re - ceive the cup of sal - va - tion and

Tenor
Bass

call on the Name of the Lord.

1. What shall I render to the Lord for all His bounty to me?
2. I will pay my vows to the Lord in the presence of all His people.
3. Precious in the sight of the Lord is the death of His saints.
4. O Lord, I am Your servant; I am Your servant, the son of Your handmaid. You have loosed my bonds.
5. I will offer to You the sacrifice of thanksgiving and call on the name of the Lord.
6. I will pay my vows to the Lord in the presence of all His people.
7. In the courts of the house of the Lord, in your midst, O Jerusalem!

Al - le - lu -

This system consists of two staves in G major (one sharp). The melody is written in the treble clef, starting on G4 and moving up stepwise to D5, with a half note on G4 and a half note on D5. The bass line is in the bass clef, starting on G3 and moving up stepwise to D4, with a half note on G3 and a half note on D4. The lyrics 'Al - le - lu -' are centered between the staves.

ia, — Al - le - lu - ia, — Al - le - lu - ia.

This system continues the melody from the first system. The treble staff has a half note on G4, a half note on A4, a half note on B4, a half note on C5, a half note on D5, a half note on C5, a half note on B4, a half note on A4, and a half note on G4. The bass staff has a half note on G3, a half note on A3, a half note on B3, a half note on C4, a half note on D4, a half note on C4, a half note on B3, a half note on A3, and a half note on G3. The lyrics 'ia, — Al - le - lu - ia, — Al - le - lu - ia.' are centered between the staves.